



ACTUALITÉS DE SINGAPOUR

JANVIER 2013

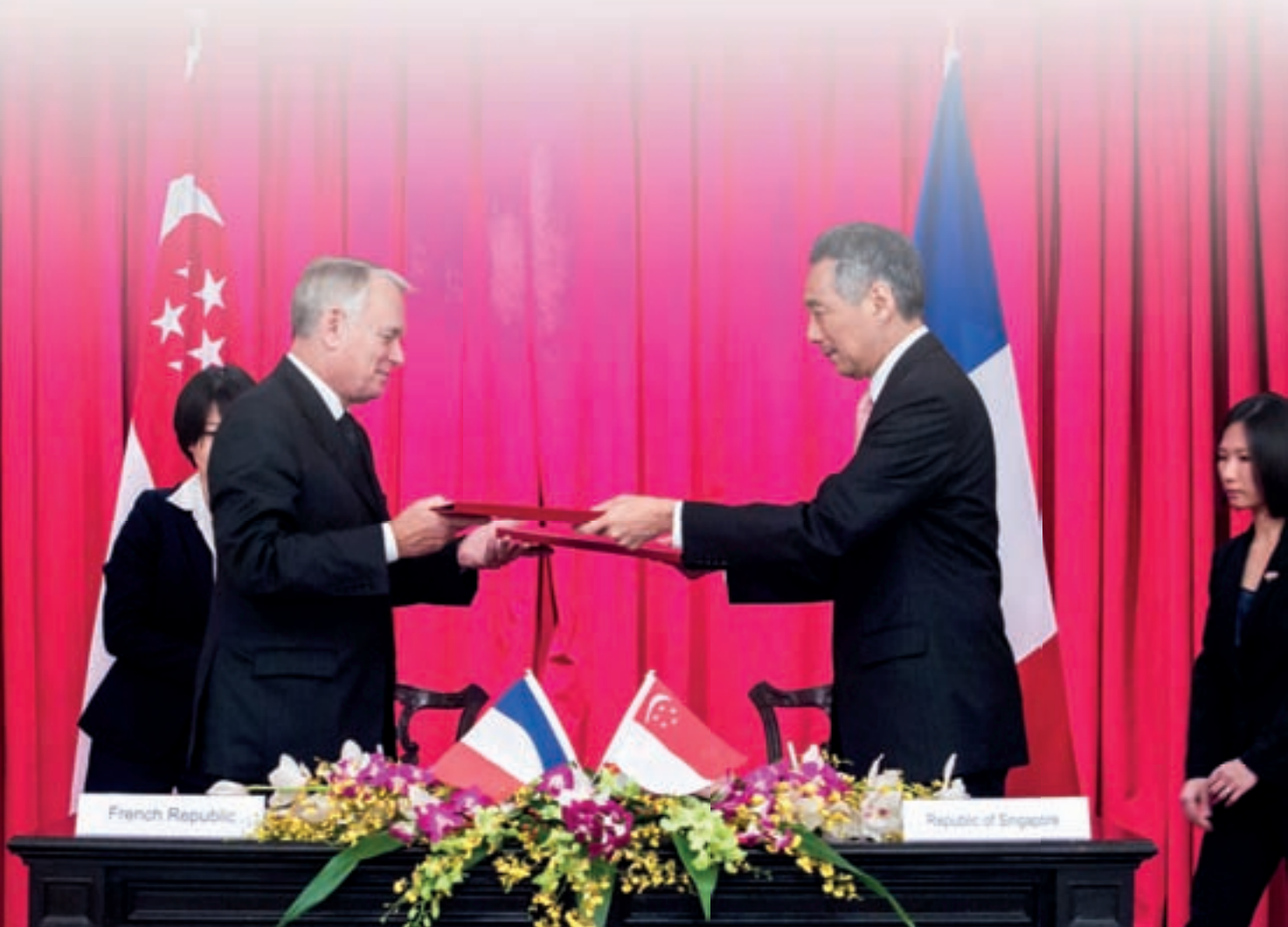
Visite officielle de Jean-Marc Ayrault en République de Singapour : la France et Singapour concluent un partenariat stratégique

Le Premier ministre français Jean-Marc Ayrault s'est rendu à Singapour les 18 et 19 octobre derniers. La cité-État est le 1^{er} partenaire commercial de la France au sein de l'ASEAN et le 3^{ème} partenaire de toute l'Asie, derrière la Chine et le Japon.

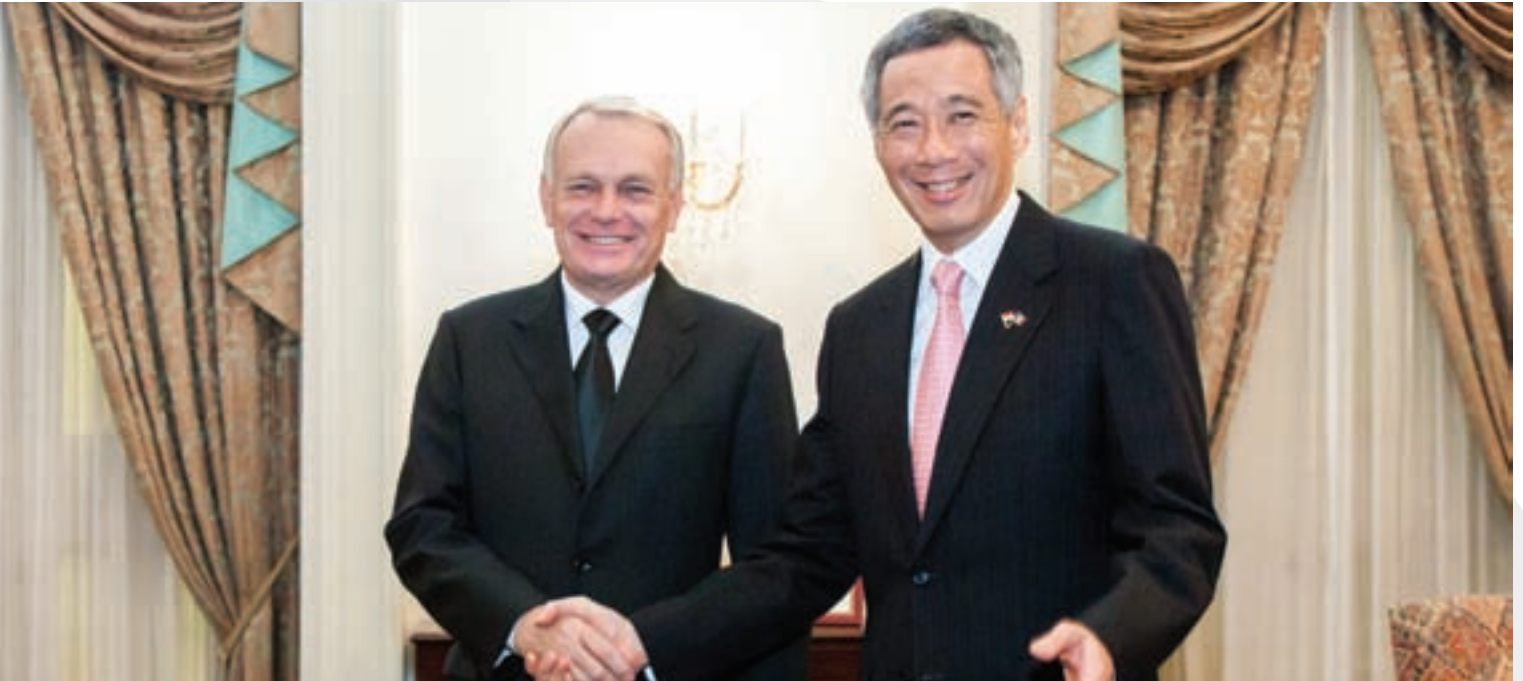
(Lire la suite page 2)

"LA FRANCE EST LE SEUL PAYS,
AVEC LES ÉTATS-UNIS, AVEC
LEQUEL NOUS AVONS CONCLU
UN PARTENARIAT STRATÉGIQUE"

LEE HSIEN LOONG,
PREMIER MINISTRE DE SINGAPOUR



VISITE OFFICIELLE DU PREMIER MINISTRE JEAN-MARC AYRAULT EN RÉPUBLIQUE DE SINGAPOUR



M. Lee Hsien Loong et M. Jean-Marc Ayrault

Le Premier ministre français Jean-Marc Ayrault s'est rendu à Singapour les 18 et 19 octobre derniers, accompagné de Nicole Bricq (ministre déléguée au commerce extérieur), d'Hélène Conway, (ministre déléguée aux français de l'étranger) et de représentants de grandes entreprises. La cité-État est le 1^{er} partenaire commercial de la France au sein de l'ASEAN et le 3^{ème} partenaire de toute l'Asie, derrière la Chine et le Japon.

Cette visite a été marquée par la signature d'un accord de partenariat stratégique qui prévoit notamment le renforcement de la coopération bilatérale. Le Premier ministre singapourien Lee Hsien Loong et son homologue Jean-Marc Ayrault, ont procédé à la signature de cet accord au palais Istana, la résidence du président singapourien. Cette rencontre a marqué le renforcement des relations à la fois politiques, économiques et scientifiques qui relient les deux pays.

"La France est le seul pays, avec les Etats-Unis, avec lequel nous avons conclu un partenariat stratégique", a souligné Lee Hsien Loong après la signature de l'accord. Il a aussi rappelé que Singapour et l'Union européenne étaient en cours de négociation d'un accord de libre-échange : "Nous apprécions le soutien de la France pour cet accord", a-t-il souligné.

Cet accord de partenariat comportera un volet défense. La France et Singapour ont déjà une "coopération renforcée" dans ce domaine, avec en particulier la formation en Gironde de pilotes de l'armée de l'air de Singapour, a expliqué le dirigeant singapourien.

Le Premier ministre français s'est aussi rendu au Forum des chefs d'entreprise de Singapour, où il a prononcé un discours. Il a profité de cette occasion pour remercier la cité-État et SINGAPORE AIRLINES d'avoir été précurseur dans la commande des A380.

Jean-Marc Ayrault a aussi précisé que 600 entreprises françaises sont implantées à Singapour où elles bénéficient d'une excellente image d'efficacité et de compétence. Preuve de l'attractivité de la cité-État : en 5 ans le nombre de français vivant à Singapour a doublé, ils sont désormais 10 000.



Depuis cette visite et après deux années de négociations, un accord de libre-échange a été signé entre l'Union européenne et Singapour le 16 décembre 2012. Cet accord essentiel démontre la volonté de l'Union européenne de s'inscrire durablement en Asie du Sud-Est et d'accéder à de nouveaux marchés. Entre 2009 et 2011, les échanges de biens et de services entre l'Union européenne et la cité-État ont augmenté de 40%, pour atteindre 74 milliards d'euros.

SINGAPOUR À LA BIENNALE INTERNATIONALE DE LA DÉFENSE NAVALE



M. Jean Yves Le Drian, ministre français de la Défense, recevant des informations sur les plateformes navales de ST Marine et les nouvelles capacités

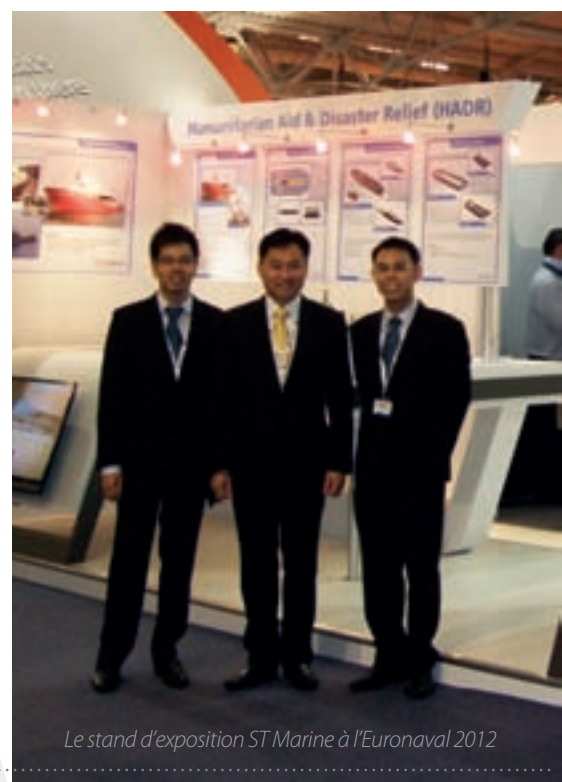
Organisé sous le patronage conjoint du Ministère de la Défense français et du Secrétariat Général de la Mer, l'Euronaval 2012 s'est déroulé au Parc des Expositions de Paris le Bourget du 22 au 26 Octobre 2012.

Évènement incontournable, la biennale internationale de la défense navale, de la sécurité et de la sûreté maritimes, a attiré 405 exposants venus de 37 pays différents ainsi que 34 000 visiteurs.

Parmi les exposants, deux sociétés singapouriennes étaient présentes : la société événementielle *Experia events* qui s'est illustrée en organisant des événements majeurs comme le Airshow de Singapour, plus grand événement d'aéronautique et de défense en Asie, la *Water Week* de Singapour et la *World Cities Summit* - et la société *Singapore Technologies (ST) Marine*.

Experia Events a profité de cette opportunité pour promouvoir auprès des visiteurs et des exposants, l'*International Maritime and Defence Exhibition and Conference (IMDEX)* d'Asie, événement phare en matière de défense maritime en Asie Pacifique, qui se déroulera du 14 au 16 mai 2013 à Singapour. *ST Marine* a présenté ses navires militaires et ses réseaux de communication.

Après avoir célébré l'ouverture officielle de l'Euronaval 2012, le 23 Octobre au matin, le ministre français de la Défense, Son Excellence Jean Yves Le Drian, s'est rendu sur le stand d'exposition de *ST Marine* où on lui a communiqué de plus amples informations concernant les plateformes navales de *ST Marine* et les nouvelles capacités.



Le stand d'exposition ST Marine à l'Euronaval 2012

SINGAPOUR ET CAZAUX : 14 ANS DE COOPÉRATION

Histoire de l'armée de l'air singapourienne (*Republic of Singapore Air Force – RSAF*)

Depuis 1998, la présence d'un détachement de formation avancée des pilotes (*AJT*) de l'armée de l'air singapourienne (*RSAF*) sur la base aérienne de Cazaux dans le sud-ouest de la France, a été rendue possible grâce à la signature d'un accord de coopération de défense et de statut des forces entre les Ministères de la Défense français et singapourien. Cet accord a marqué le début d'une collaboration étroite et durable entre les forces de l'air de ces deux pays.

Par la suite, cet accord a été prolongé en octobre 2011, et aujourd'hui, le détachement est en plein processus de transition entre l'ancien *A4-SU Super Skyhawk* et le nouveau *Alenia Aermacchi M-346* qui servent à la formation avancée des pilotes.

Le détachement de l'*AJT* prend en charge l'étape finale de la formation des pilotes stagiaires de l'armée de l'air singapourienne. Il comprend actuellement 120 personnes et leur famille, soit environ 150 personnes supplémentaires.

En plus de la formation des pilotes, le détachement s'implique aussi activement dans les activités de la communauté locale. Plus récemment, il a pris part à la « *virade de l'espoir* » le 30 septembre 2012 qui est un événement solidaire annuel. Dans le cadre d'échanges culturels, le détachement a également souvent invité la communauté locale à participer à ses rassemblements à l'occasion de fêtes célébrées à Singapour comme le Nouvel An chinois.

Le 5 septembre dernier, le chef d'Etat-major de la Défense de Singapour et Lieutenant-Général Neo Kian Hong, a été accueilli par le Colonel Thierry Gouaichault, commandant de la Base aérienne de Cazaux, pour visiter le détachement de l'*AJT*. Le Lieutenant-Général Neo a également profité de cette visite pour se rendre dans une école de La Teste-de-Buch et rencontrer le maire de la ville, M. Jean-Jacques Eroles.

Plus récemment, en novembre 2012, le Chef d'Etat-major de l'armée de l'air de Singapour (*RSAF*) et Major-Général Ng Chee Meng, est à son tour venu visiter le détachement. Lors de sa visite, il a rencontré le général Denis Mercier, chef d'Etat-major des forces aériennes françaises, qu'il a remercié pour son solide soutien au programme *AJT*. En outre, cet échange a été l'occasion de réaffirmer les accords de défense bilatéraux qui unissent étroitement les deux forces militaires et aériennes.



La danse traditionnelle du lion organisée pour les festivités du Nouvel An chinois au détachement de l'*AJT*, a été l'occasion de rapprocher les membres de l'armée de l'air singapourienne (*RSAF*) et leurs familles, des membres de la communauté locale.



Le Lieutenant-Général Neo (troisième en partant de la droite) découvrant le système éducatif qui encadre les enfants singapouriens dans une école de La Teste-de-Buch.



Le Major Général (troisième en partant de la droite) et le Colonel Anil Sankar, chef du programme d'entraînement aérien (à sa gauche), sont accueillis par le Colonel Gouaichault, Commandant de la base de défense de Cazaux et de l'AFB 120 (de dos) et le Lieutenant Colonel Gueritte, Commandant adjoint de l'AFB 120, lors de leur visite à la base aérienne de Cazaux.

© Ministère de la Défense de Singapour

© Ministère de la Défense de Singapour

© Ministère de la Défense de Singapour

LE CAMPUS DE L'ESSEC À SINGAPOUR : UNE OUVERTURE SUR L'ASIE



Campus Essec à Singapour

ESSEC
BUSINESS SCHOOL

L'Essec, École Supérieure des Sciences Economiques et Commerciales, a décidé de construire son propre campus de 6500 m² à Singapour sur *Nepal Hill*, dans la Zone concentrant universités, pépinières et entreprises *High Tech*. Etabli sur 5 niveaux, il permettra de tripler les capacités de formation en termes de nombre d'étudiants et de participations en formation continue. Construit par un architecte singapourien renommé, M. Liu Thai Ker, il est inspiré par les architectures européennes et asiatiques et veut ainsi manifester un pont entre deux univers culturels différents. Les travaux débuteront en février 2013 (à l'occasion de l'*International Advisory board* qui aura lieu à Singapour) et devraient se terminer en décembre 2014.

Singapour a toujours été aux avant-postes du développement asiatique et continue d'attirer les multinationales du monde entier.

Basé stratégiquement à *Nepal Hill*, au cœur d'un formidable carrefour économique, commercial, financier, ce campus s'inscrit dans le cadre du projet *LINK (Leadership Initiatives Networks Knowledge)*. Il aura pour mission de former les managers de demain en leur offrant une ouverture sur l'Asie.

SINGAPOUR AU SALON INTERNATIONAL DE L'AGROALIMENTAIRE - SIAL 2012



Le SIAL 2012, Paris © SIAL-mjmconseil

Le Salon International de l'Agroalimentaire (SIAL) qui se tient tous les deux ans à Paris est l'un des plus grands salons de l'innovation alimentaire au monde. Le Sial 2012, qui s'est déroulé cette année du 21 au 25 octobre 2012 à Paris, a attiré 5 900 exposants venus d'une centaine de pays dans le monde et a reçu 150 192 visiteurs professionnels.

Le SIAL de Paris est une plate-forme incontournable pour Singapour qui peut ainsi promouvoir ses produits alimentaires auprès des acheteurs européens et entrer en contact avec des acheteurs venus d'autres marchés régionaux, comme le Moyen-Orient ou l'Afrique.

TASTY
Singapore

La marque *Tasty Singapore* se caractérise par ses emprunts à différentes traditions culturelles, par son parti pris en matière d'innovation dans le développement de ses produits et par une recherche constante de nouvelles influences alimentaires et de nouvelles saveurs. Elle est gage de qualité et de sécurité alimentaire, tant au niveau de la transformation des produits que dans leur préparation. Pour en savoir plus sur *Tasty Singapore*, visitez le site www.tastysingapore.com.

Soutenu par l'Agence gouvernementale pour l'entreprise internationale de Singapour ("*IE Singapore*"), qui s'est donné l'objectif de stimuler la croissance des sociétés singapouriennes sur les marchés étrangers et de promouvoir le commerce international, le salon du SIAL de Paris a accueilli cette année 22 exposants venus de Singapour. Véritable vitrine de ce que la cité-État peut offrir, le Pavillon *Tasty Singapore* a permis aux exposants de présenter leur vaste gamme de produits agroalimentaires, depuis les boissons traditionnelles asiatiques prêtes à boire, jusqu'aux sauces orientales, fruits tropicaux en conserve et vermicelles de riz brun, en passant par les nouilles instantanées de blé mauve, la viande halal, les plats préparés aux saveurs asiatiques authentiques ou encore les assortiments de snacks et les produits de confiserie. La foire aura aussi été l'occasion de lancer des produits innovants à l'instar des boissons gazeuses au café.

Pour promouvoir les opportunités de mise en réseau et encourager les initiatives entre exposants et acheteurs qui participent au salon, *IE Singapore* a également organisé des sessions de jumelage entre des entreprises ainsi que des démonstrations culinaires, le tout en direct du Pavillon.

L'ARTISTE FRANÇAISE FABIENNE VERDIER EXPOSE À SINGAPOUR

L'Art Plural Gallery de Singapour accueille l'artiste française Fabienne Verdier, pour sa première exposition personnelle en Asie du Sud-Est, du 25 janvier au 9 mars 2013. Elle y présentera ses derniers dessins et peintures de grand format, des paysages abstraits inspirés de son voyage sur les côtes norvégiennes.



© Art Plural Gallery



© fabienneverdier.com

Née à Paris en 1962, Fabienne Verdier est diplômée de l'École Supérieure des Beaux Arts de Toulouse. En 1984, elle obtient une bourse et décide de partir étudier la peinture, l'esthétique

et la philosophie à l'École des Beaux-Arts de Sichuan et à Pékin en Chine. Elle est rapidement devenue une figure majeure de la peinture à l'encre traditionnelle, dont elle a acquis les techniques lors de sa formation en Asie. Certaines œuvres de Fabienne Verdier sont entrées dans les collections permanentes du musée Cernuschi et au Centre Pompidou à Paris.

Elle puise son inspiration de la vie et du caractère éphémère des choses et des êtres et depuis plus de 10 ans, elle étudie la philosophie, la peinture et l'esthétique. Elle a notamment publié en 2005 "*Passagère du silence: dix ans d'initiation en Chine*" (éditions Albin Michel). Ses œuvres sont profondément marquées par sa formation en calligraphie et par les arts chinois. L'artiste travaille actuellement sur un projet en collaboration avec l'architecte Jean Nouvel, pour le Musée national d'art moderne de la Chine.

En 2013, Fabienne Verdier exposera en Belgique ainsi qu'à la galerie parisienne Jaeger Bucher à l'automne prochain.

<http://www.artpluralgallery.com/>

Paysage de Norvège VIII
Pigments et encre sur toile
211 x 180 cm - 2012



© Art Plural Gallery



© Art Plural Gallery

RENDEZ-VOUS AVEC LE CINÉMA FRANÇAIS



Organisée par Unifrance, l'Institut Français et l'Alliance Française de Singapour, et forte de son succès passé, la deuxième édition du festival "**Rendez-vous with French Cinema**" s'est déroulée du 5 au 9 décembre derniers, sous la houlette de sa charmante maîtresse de cérémonie, Sophie

Marceau. S'adressant à la presse en anglais, elle a déclaré, « *Tout semble avoir tant de succès ici, j'espère que le cinéma se développera aussi bien que les banques. Je pense que Singapour est le parfait endroit pour cela, à mi-chemin entre l'Occident et l'Orient. Voilà, c'est tout ce que je souhaite ! Et vive le cinéma !* »

Une douzaine de films était à l'honneur - dont **Amour** de Michael Haneke, la Palme d'Or à Cannes, avec Emmanuelle Riva et Jean-Louis Trintignant - et programmés dans les salles de *Cathay Cineplex* et à l'Alliance française.

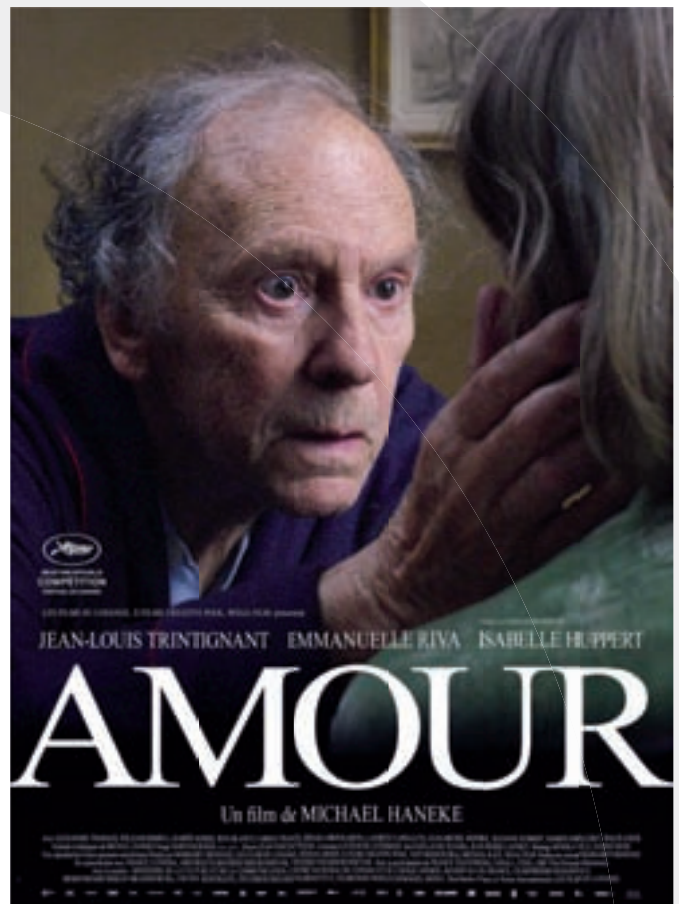
L'objectif du festival, qui s'est déroulé en parallèle du marché asiatique des programmes de télévision, était de promouvoir la diversité du cinéma français à Singapour et en Asie du Sud-Est, et de créer un dialogue entre les professionnels du 7ème art des deux pays, notamment producteurs et distributeurs, pour leur permettre de vendre, acheter ou coproduire des programmes. « *A travers le cinéma français, nous espérons renforcer davantage les liens économiques et culturels existants que Singapour et la France entretiennent depuis des années* », a expliqué Olivier Caron, Ambassadeur de France à Singapour.

Ce « *second rendez-vous* » manifeste l'intérêt grandissant des Singapouriens pour la culture française et les valeurs qu'elle véhicule.

Voir l'article de Carole Chomat (www.lepetitjournal.com)

**"A TRAVERS LE CINÉMA FRANÇAIS,
NOUS ESPÉRONS RENFORCER
DAVANTAGE LES LIENS
ÉCONOMIQUES ET CULTURELS
EXISTANTS QUE SINGAPOUR ET
LA FRANCE ENTRETIENNENT
DEPUIS DES ANNÉES"**

**OLIVIER CARON
AMBASSADEUR DE FRANCE À SINGAPOUR**



Festival « *Rendez-vous with French cinema* » à Singapour du 5 au 9 décembre 2012
© rendezvouswithfrenchcinema.sg

SKY GREENS RELÈVE LE DÉFI DE L'AGRICULTURE URBAINE



Ferme verticale hors sol permettant un approvisionnement durable et respectueux de l'environnement. © Sky Greens Pte Ltd

D'ici 2050, 70 % de la population mondiale habitera en ville.

Avec une population mondiale en constante augmentation et des ressources naturelles qui diminuent, la question de l'accès à des produits alimentaires frais et à bas prix mérite d'être posée dès à présent.

La société singapourienne *Sky Green Farm* a eu l'idée de relever le défi de l'agriculture urbaine et de réduire la dépendance alimentaire du pays en créant la première ferme verticale verte au monde. Elle fonctionne grâce à un système de poulie hydraulique haute technologie et utilise le compost comme engrais naturel. Les pousses sont cultivées hors sol, dans des pots disposés sur des étagères de 9 mètres de haut, qui peuvent être montées ou descendues mécaniquement, de façon à optimiser la lumière naturelle.

En plus de fonctionner à l'économie en n'utilisant que très peu d'eau (recyclée) et d'espace, ce système révolutionnaire améliore le circuit de distribution alimentaire en garantissant une production locale et un approvisionnement durable, respectueux de l'environnement et abordable.





LUMINANCE!

SINGAPORE'S FIRST
YOUTH LIGHT ART FESTIVAL

23rd June - 1st July

Organisé par Sun Yu Li, Allan Lim et Kenny Eng de l'entreprise sociale *The Living Project* avec l'aide du *National Youth Council*, la première édition du festival **Lumiance!** s'est déroulée en juillet dernier à Singapour, sur le thème « *Rêves et Aspirations* ». Il s'est donné pour objectif d'allumer la flamme de l'innovation en mettant à l'honneur de jeunes talents émergents, et de susciter une réflexion sociale sur l'art de mieux vivre ensemble « *durablement* », au moyen de l'art. Le festival est également une vitrine internationale servant à révéler les artistes de demain.

PARTENARIAT ENTRE LA CITÉ DU LION ET LYON POUR LA FÊTE DES LUMIÈRES



« **Pixel Wall** » évoquant le jeu Tetris. Laurine Fradier, Pôle Supérieur d'Arts Appliqués – La Martinière Lyon
©Michel Djaoui



« **Canopée** » mur de lumière réalisé à partir d'une vue au microscope de fibre de cellulose. Atelier Liveneau, ENSAG Grenoble
©Michel Djaoui

Animés par les préoccupations communes de renforcer l'innovation autour des nouvelles technologies d'éclairage en alliant esthétique à développement durable, Singapour et Lyon se sont associés dans un partenariat qui prévoit des échanges d'étudiants pour participer à leurs fêtes des Lumières respectives.

Dans un premier temps, trois artistes français des Grands Ateliers de Lyon sont venus présenter leur travail au festival Lumiance de Singapour, en juillet dernier. Laurine Fradier (« *Pixel Wall* ») et Jean-Baptiste Geslin (« *Chang E* ») du Pôle Supérieur des Arts Appliqués de la Martinière à Lyon, ont recréé trois œuvres lumineuses déjà présentées à la Fête des Lumières de Lyon en 2011. Philippe Liveneau, enseignant à l'ENSAG de Grenoble a réalisé un voile lumineux à partir de fichiers numériques élaborés à Grenoble et découpés à Singapour.



« **THRIVE** » de M. Khor Tuck Kuan & Outreached to the Handicapped
Orchidées réalisées à partir de bouteilles de lait usagées



« **L'arbre à vœux** » réalisé par le collectif *The Living Project* réalisé à partir de 10 000 bouteilles recyclées
© Michel Djaoui pour *The Living! Project Ptd Ltd*

Pour la deuxième étape, ce sont des étudiants de Singapour qui ont été accueillis à Lyon, pour concevoir les installations présentées à la Fête des Lumières du 6 au 9 décembre 2012. C'est la première fois que des artistes asiatiques sont représentés à ce festival.

« **L'arbre à vœux** », sculpture en acier inoxydable de Mr Sun Yu-Li, et ses deux spirales fabriquées à partir de 10 000 bouteilles recyclées, a été présenté au « *Centre d'Histoire de la Résistance et de la Déportation* » de Lyon. Le projet a été mené par l'association **Ecart En Cours** avec la collaboration des élèves du Lycée du Premier Film de Lyon et les pensionnaires de la maison de retraite La Résidence d'Automne. L'association caritative chrétienne d'accueil aux handicapés *COH* de Singapour est également intervenue par le biais de ses jeunes artistes.

Après la cérémonie d'ouverture officiee par le Maire Gérard Collomb et Son Excellence Tan York Chor, Ambassadeur de la République de Singapour, les visiteurs étaient invités à écrire leurs vœux sur les branches de l'arbre, illuminées grâce à des diodes basse consommation. Cette installation symbolise le lien de transmission entre passé et futur, entre les initiatives prises aujourd'hui et les implications futures, riches de promesses.



Chaque année depuis 1850, la ville de Lyon se pare de mille feux, grâce à ses habitants qui déposent, sans jamais faillir, des lumignons à leurs fenêtres : tradition oblige. Enjeu politique, technique, artistique et environnemental, la lumière est désormais une composante essentielle de la vie lyonnaise. Grâce à la modernisation de la maintenance et de la gestion, la consommation d'énergie de la ville a été réduite de 1,6 millions KWh entre 2007 et 2008 alors que le nombre de sources lumineuses atteignait le nombre de 67 600.



Marina Bay Sands. © Image Courtesy of Singapore Tourism Board

SINGAPOUR : DEUXIÈME ÉCONOMIE LA PLUS COMPÉTITIVE AU MONDE

Le rapport 2012-2013 du Forum économique mondial (*WEF*) a classé Singapour 2^{ème} économie du monde la plus compétitive, juste après la Suisse et devant la Finlande. Définissant la compétitivité en tant qu'ensemble des institutions, des politiques et des facteurs qui déterminent le niveau de productivité d'un pays, le classement du GCI (*Global Competitiveness Report*) est basé sur plus de 100 indicateurs organisés en 12 catégories, « les piliers de compétitivité », qui permettent de dresser un portrait de la compétitivité d'un pays. Selon ces indicateurs, Singapour dispose d'une avance considérable sur ses voisins en matière de gouvernance et d'infrastructures. Pour la 5^{ème} année consécutive, le *World Economic Forum* a considéré les institutions publiques et privées de Singapour comme étant les meilleures du monde. La république de Singapour a aussi été classée la plus efficace pour son marché de produits et du travail et a été placée deuxième en matière de développement de marchés financiers. Derrière Singapour, plusieurs économies asiatiques affichent d'excellents résultats à l'instar d'Hong Kong (9^{ème}), du Japon (10^{ème}), de Taiwan (13^{ème}) et de la Corée du sud (19^{ème}) toutes présentes dans le top 20.

SINGAPOUR CONSERVE SA PLACE DE 5^{ÈME} PAYS LE MOINS CORROMPU DU MONDE

Dans un classement établi par l'ONG berlinoise *Transparency International (TI)*, la cité-État arrive juste derrière le Danemark, la Finlande, la Nouvelle-Zélande et la Suède. Ces pays ont en commun d'avoir un accès sécurisé aux systèmes d'information et des règles régissant le comportement de leurs dirigeants. Singapour s'est toujours placée en tête des économies asiatiques sur ce sujet. Hong Kong arrive 14^{ème}, le Japon 17^{ème}, la Corée du Sud 45^{ème}, la Malaisie 88^{ème} et l'Indonésie 118^{ème}.

SINGAPOUR SACRÉE VILLE LA PLUS ATTRACTIVE D'ASIE

Le 18 octobre dernier, Singapour a remporté le prix de la ville la plus attractive des villes asiatiques et de la meilleure destination pour accueillir des réunions ou des conférences, récompense qui équivaut à l'Oscar de l'industrie touristique. La cité-État avait perdu dans ces deux catégories l'année passée. Le 12 décembre prochain à New Delhi, les meilleurs pays asiatiques se confronteront aux vainqueurs des autres régions du monde à savoir l'Afrique, l'Europe et l'Amérique.